

М. В. КРИВОВ

**НЕКОТОРЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ
ПО ПОВОДУ ИЗДАНИЯ ОДНОГО СОЧИНЕНИЯ
ГЕОРГИЯ ГЕМИСТА ПЛИФОНА**

В 65-м т. «Byzantinische Zeitschrift» Ф. Кляйн-Франке было издано одно сочинение Георгия Гемиста Плифона, сохранившееся в Мюнхенской рукописи (Cod. graec. 477) и освещающее историю раннего ислама (632—827 гг.)¹. Издание этого исторического сочинения вводит в оборот новый источник и говорит об интересе Плифона к истории ислама. Однако не все комментарии к тексту представляются нам бесспорными. Здесь мы коснемся двух из них.

I. Стк. 1. Сочинение Плифона начинается неясной фразой: 'Ρωμλείου 'Ρωμαίων αυτοκράτορος τελευταίας 'Αβουβάχαρον συγγενῆ ἑαυτοῦ τῆς ἀρχῆς διάδοχον καταλείπει². Ф. Кляйн-Франке предлагает заменить имя «Ираклий» и его титул на «Мухаммед»³, однако упускает из виду, что словосочетание 'Ρωμλείου 'Ρωμαίων αυτοκράτορος стоит в родительном падеже, тогда как последующее τελευταίας — в именительном, и от простой замены одного личного имени другим фраза не утрачивает своей неясности. На наш взгляд, более уместной была бы здесь следующая конъектура: [Μουάμεδ ἐπί]⁴ 'Ρωμλείου 'Ρωμαίων αυτοκράτορος τελευταίας 'Αβουβάχαρον συγγενῆ ἑαυτοῦ τῆς ἀρχῆς διάδοχον καταλείπει. Фраза принимает совершенно ясное значение: «Мухаммед, скончавшись при Ираклии, автократоре ромеев, оставляет Абу-Бекра, родственника своего, наследником власти».

II. Стк. 2. Здесь у Плифона говорится о том, что после завоевания Иерусалима халиф Омар στέλλει δὲ καὶ 'Ιαδὴν μετα δυνάμεως ἐπὶ τα λοιπὰ τῆς Συρίας⁵. Ф. Кляйн-Франке считает, что здесь под 'Ιαδῆς, как и у Феофана⁶,

¹ Klein-Franke F. Die Geschichte des früher Islam in einer Schrift des Georgios Gemisto Pletho. — BZ, 65, 1972, S. 1—8. И. П. Медведев считает авторство Плифона сомнительным; см. *Медведев И. П.* Мистра. Очерки истории и культуры поздневизантийского города. Л., 1973, с. 116, прим. 33.

² BZ, 65, 1972, S. 5.1—2.

³ Ibidem.

⁴ Подобная конструкция является типичной для данного сочинения Плифона: *ibid.*, 5. 14. . . . καὶ 'Ιερουσόλυμα ὁμολογία αἰρεῖ ἐπ' ἀρχιερέως Σωφρονίου («и Иерусалим по договору берет при архиерее Софронии»); 5.24—27 ἅ πάντα ἐπὶ τοῦ 'Ρωμλείου 'Ρωμαίων αυτοκράτορος τοῖς 'Αραβῶν καταπράχθη. ἐπὶ δὲ τῆ μεθ' 'Ηράκλεια(1) αυτοκράτορα, Μαυίκας» ἐπικελευόμενος» τῇ θαλάττῃ, ἀπὸ Συρίας ὁρμώμενος, τὴν τε γῆσον Κύπρον αἰρεῖ. («Это все совершенно арабами при самом Ираклии, автократоре ромеев; после же автократора Ираклия Мавия [Муавия. — М. К.], утвердившись на море, устремляется со стороны Сирии и берет остров Кипр»); 5.34—36. . . . τοῦτων τῶν ταύτη 'Αράβων τινὲς ἐπὶ Κρήτην στρατευόμενοι, καὶ ταύτης κρατήσαντες αὐτοὶ οἰκίσονται ἐπὶ Μιχαήλου τοῦ 'Αμοριέως 'Ρωμαίων αυτοκράτορος. («Некоторые из тамошних арабов, пойдя войной на Крит и овладев им, переселяются сами при Михаиле Аморийце, автократоре ромеев»). Из уже опубликованных сочинений Плифона (PG, t. 160, 161; *Pléthon Géorgios Gémistos. Traité des lois*, éd. C. Alexandre. Paris, 1858) неясно, в какой транскрипции он писал имя «Мухаммед». Здесь мы приняли написание Μουάμεδ, так как оно встречается у Феофана, которого Ф. Кляйн-Франке считает основным источником Плифона (см. ниже).

⁵ BZ, 65, 1972, S. 5.16—17.

⁶ *Theophanis Chronographia*, ed. C. de Boor. Lipsiae, 1883, p. 339—340.

сочинение которого, по его мнению, было главным источником Плифона⁷, скрывается арабский полководец Язид⁸. Однако у Феофана арабское имя Язид при упоминании халифов Язида I (680—683) и Язида II (720—724), а также других деятелей арабской истории, носивших это имя, передано в форме Ἰζίδ, в некоторых списках также изредка Ἀζίδ, Ἠζίδ, Ἰζιβ, Ἰεζίδ⁹, но никак не Ἰαδής. Форма Ἰαδής в то же время вполне соответствует арабскому Ияд, что находится в полном согласии с арабским автором ал-Белазури, у которого упоминается арабский военачальник Ияд ибн-Ганм ал-Фихри, назначенный Омаром правителем ал-Джазиры, Химса и Киннесрина¹⁰, в то время как Язид был назначен заместителем Урдунна и Палестины¹¹. У Феофана также упоминается о завоевании Иядом земель за Евфратом в окрестностях Эдессы, которые арабские авторы обозначали как «ал-Джазира»¹².

Таким образом, земли, завоеванные Иядом и полученные им затем в управление, и есть τὰ λοιπὰ τῆς Συρίας Плифона. Все сказанное позволяет сделать вывод, что Ἰαδής Плифона и Феофана есть Ияд ибн-Ганм ал-Фихри¹³.

У Плифона упоминается также завоевание Иядом Антиохии¹⁴. Так как у Феофана взятие арабами Антиохии описано вне всякой связи с Иядом¹⁵, следует сделать вывод, что здесь, помимо текста «Хронографии» Феофана, Георгий Гемист Плифон использовал какой-то дополнительный источник.

⁷ BZ, 65, 1972, S. 4.

⁸ Ibid., S. 7.

⁹ *Theoph.*, p. 351, 356, 360, 397, 401—403, 418. В рукописях по-разному поставлены ударения и придыхания.

¹⁰ См. *Медников Н. А.* Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов по арабским источникам, т. II. СПб., 1897, с. 105. Кроме ал-Белазури, Ияда упоминают также ал-Якуби, ат-Табари, Ибн-ал-Асир, Кемаль-ад-дин, ан-Навави, Муджир-ад-дин и Абу-Юсуф (там же, с. 158, 185, 191, 196, 267, 432, 445, 446, 453, 532, 578, 1249, 1314).

¹¹ Там же, с. 79.

¹² *Theoph.*, p. 340.

¹³ BZ, 65, 1972, S. 5.16; *Theoph.*, p. 339—340. У Феофана, наряду с формой Ἰαδής, встречается также форма Ἰάδ, в некоторых списках изредка Ἰάδος, Ἰαδος, Σιαδος, Ἰαΐδος. В рукописях по-разному проставлены ударения и придыхания.

¹⁴ BZ, 65, 1972, S. 5.17-18.

¹⁵ *Theoph.*, p. 340.